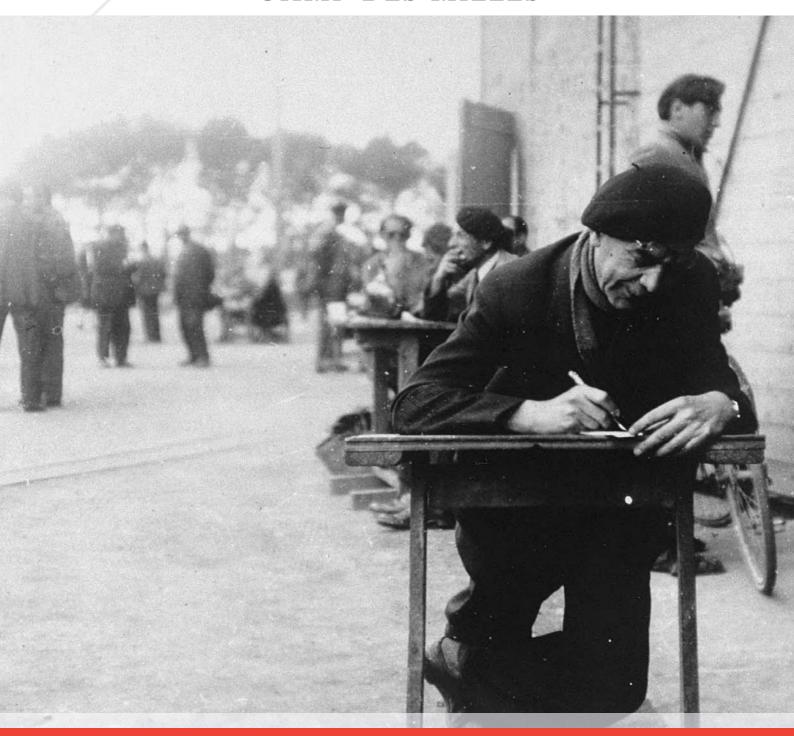
# CAMP DES MILLES



Le seul grand camp français d'internement et de déportation encore intact et accessible au public









APPRENDRE DE NOTRE PASSÉ POUR AUJOURD'HUI ET POUR DEMAIN.



# Un Site-Mémorial soutenu par les grands porteurs de la Mémoire



Simone Veil,
Déportée à Auschwitz
Présidente d'honneur
de la Fondation pour
la Mémoire de la Shoah

**ff** C'est avec beaucoup d'émotion que j'ai visité le

Camp des Milles et contemplé ces peintures, en pensant à la souffrance, mais aussi au courage de ceux qui les ont réalisées, avant de disparaitre dans "la nuit et le brouillard".

Souvenons-nous d'eux, préservons leurs dernières œuvres qui sont pour nous un message.

Depuis le Camp des Milles, plus de 2000 Juifs ont été déportés à Auschwitz où ils ont trouvé la mort pour la plupart d'entre eux.

Il reste beaucoup de souvenirs ici et aussi des témoignages artistiques. Il faut y penser par fidélité mais aussi pour les femmes et les enfants qui se trouvaient parmi eux. Nous devons en tirer une leçon, pour que cela ne puisse jamais se reproduire. C'est pour cela que nous avons le projet de transformer cette usine désaffectée ou qui va bientôt l'être en un lieu d'histoire mais aussi de pédagogie. Pour que l'on n'oublie pas.



Serge Klarsfeld,

Président de l'Association des Amis de la Fondation du Camp des Milles

Le but visé par la création de ce mémorial, (...) c'est de faire en sorte que les jeunes,

les scolaires qui viennent se rendent compte de ce que c'est que de se laisser aller à être fasciné par les extrêmes. Il faut être véritablement mis en garde, et je crois qu'être mis en garde quand on est jeune (...), c'est extrêmement important.



Elie Wiesel, Déporté à Auschwitz Prix Nobel de la Paix

C'est un lieu de mémoire et j'ai passé ma vie à célébrer la mémoire. Mais un musée

seul ne suffit pas, il faut un lieu de transmission... Et il y a urgence... À l'époque du camp, il y avait une telle haine

Aujourd'hui la haine a pris d'autres visages, mais c'est toujours la même haine (...)

Je ferai tout pour aider les promoteurs du projet. Il faut que ce soit maintenant un lieu de transmission. Il faut que chacun qui entre sorte changé, en tout cas sensibilisé. Et bien sûr, je ferai mon possible pour aider. Il y a des ressources à mobiliser, des énergies à solliciter.

Je suis convaincu que le Camp des Milles sera un lieu important, très important pour les siècles à venir.

# Sommaire

> L	e Camp des Milles : 1939-1942	2
	• Un camp d'internement et de déportation	4
	Histoire, histoires d'un camp	6
	• Les enfants et adolescents juifs déportés des Milles	8
	• Vichy propose de déporter les enfants	10
	• Les Justes	12
	• Les Milles et ses "satellites"	14
	Créer pour résister	15
	Lettre à Berthold Maïmann	17
	• Fiches administratives mère-enfant	18
	• Témoignages sur les déportations du Camp des Milles	20
	• "Testament d'Auschwitz"	21
> L	e Site-Mémorial du Camp des Milles	
ι	In lieu témoin prend le relais des témoins	22
	Pour une mémoire partagée, vivante et utile à chacun	24
	• 30 années de combat contre l'oubli et l'ignorance	26
	• Un lieu unique en France pour apprendre de notre passé	28
	• Un parcours muséographique inédit	32
	• Une visite en trois volets	33
	<ul> <li>Éducation nationale et Site-Mémorial du Camp des Milles : complémentarités</li> </ul>	42
	• Paroles d'enfants et d'adolescents d'aujourd'hui	43
> I	conographie	
	In lieu exceptionnel par son état de conservation	44
	• Salle des Peintures	46
	• Quelques traces retrouvées dans le bâtiment d'internement	50
	• "Les Milles en feu" par Hans Bellmer	54
	• Des lieux authentiques - Une riche muséographie	57
	Expositions	62
	Partenaires	64
	Plan d'accès / Contacts	65



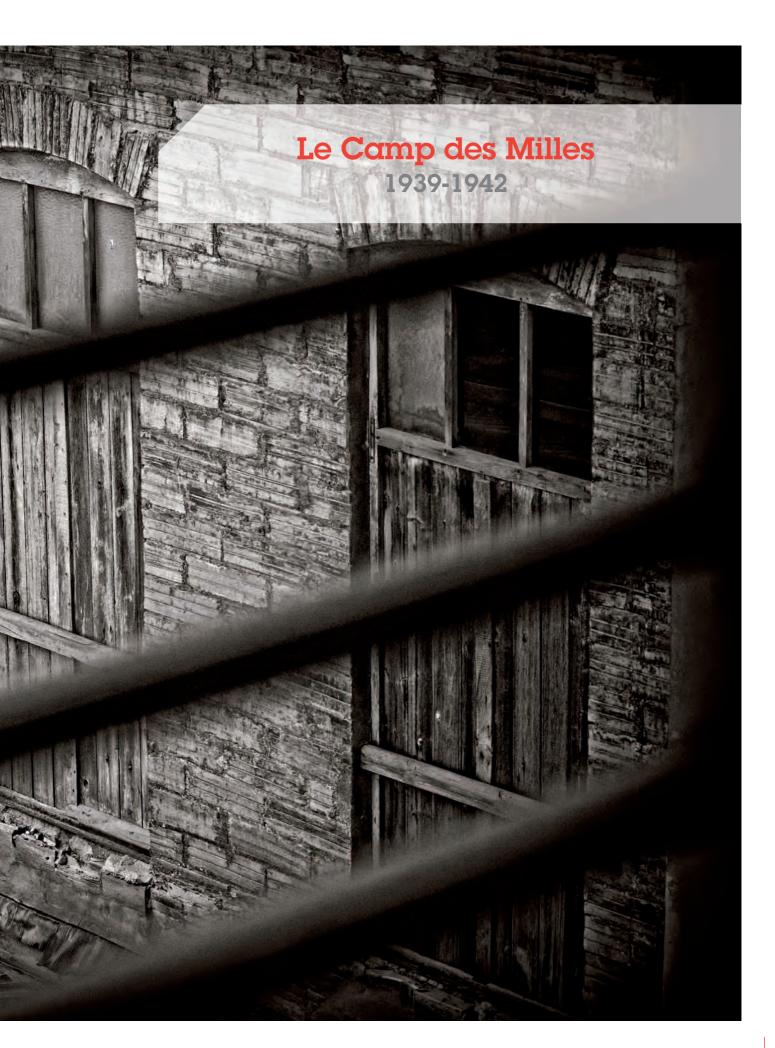


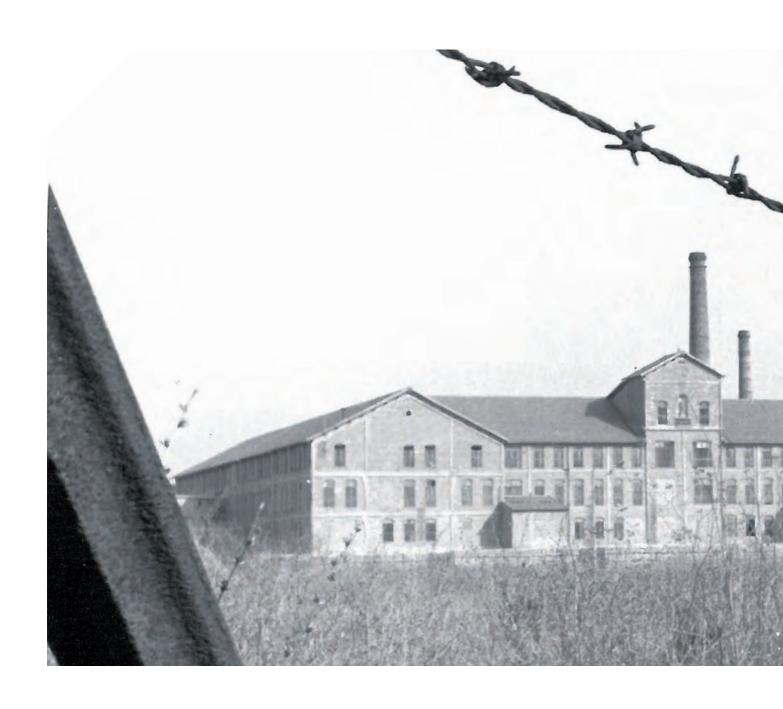
> Visage de femme. Dessin mural (anonyme)











Un camp d'internement et de déportation



Dans ce bâtiment furent internées entre 1939 et 1942, plus de 10000 personnes dans des conditions de plus en plus dures. Réfugiées en France, la plupart fuyaient le totalitarisme, le fanatisme et les persécutions en Europe.

L'histoire du Camp des Milles témoigne de l'engrenage des intolérances successives, xénophobe, idéologique et antisémite qui conduisit à la déportation de plus de 2 000 hommes, femmes et enfants juifs depuis le Camp des Milles vers le Camp d'extermination d'Auschwitz, via Drancy et Rivesaltes.

Ils faisaient partie des 10 000 juifs de la zone dite "libre", qui, avant même l'occupation de cette zone, ont été livrés aux nazis par le gouvernement de Vichy, puis assassinés dans le cadre de la "Solution finale".

Face au racisme, à la lâcheté et à l'indifférence, des résistants aux Milles comme ailleurs sauvèrent l'honneur de la France et de l'humanité.

Les victimes espéraient qu'on se souvienne afin d'éclairer notre vigilance. Pour aujourd'hui et demain.

Si l'écho de leurs voix faiblit, nous périrons.

# Histoire, histoires d'un camp



> Jupp Winter: "Groupe d'hommes marchant dans le camp avec garde militaire et autoportrait de Jupp Winter représenté"

# Septembre 1939 à juin 1940 : un camp pour "sujets ennemis"

L'histoire du camp débute sous la IIIe République, au début de la Seconde Guerre mondiale, lorsque le gouvernement français prend la décision d'interner les ressortissants du Reich, fussent-ils d'authentiques antifascistes ayant fui de longue date le nazisme qui sévissait dans leur pays d'origine pour venir se réfugier en France.

Considérés paradoxalement et tragiquement comme des "sujets ennemis", les internés sont victimes d'un mélange de xénophobie, d'absurdité et de désordre administratifs ambiants et vivent dans des conditions très précaires.

Dans le Sud-Est, ces étrangers sont internés dans la Tuilerie des Milles, alors désaffectée.

Ce bâtiment industriel devient un camp d'internement sous commandement militaire français.



## Juillet 1940 à juillet 1942 : un camp pour "indésirables"

En juin 1940 s'ouvre une seconde période avec la défaite française et la signature de l'armistice. C'est là que se situe l'épisode du "Train des Milles", popularisé par le film de Sébastien Grall.

À partir de juillet, sous le régime de Vichy, le camp est rapidement surpeuplé (3 500 internés à la fois en juin 1940). Au cours de cette période sont transférés aux Milles notamment les étrangers des camps du Sud-Ouest, et en particulier des anciens des Brigades internationales d'Espagne ainsi que des Juifs expulsés du Palatinat, du Wurtemberg et du pays de Bade. À partir de novembre 1940, le camp, passé sous l'autorité du Ministère de l'Intérieur, devient le seul camp de transit en France pour une émigration outre-mer, transit régulier ou illégal avec l'aide de particuliers, d'organisations ou de filières locales et internationales.

Au fil du temps, les conditions d'internement se dégradent : vermine, maladies, promiscuité, nourriture insuffisante...

Le prisonnier est triste Son chant est muet Ses mains sont lasses Sa bouche ne parle pas Ses yeux cherchent le loin Son âme a soif.

> Le chant du prisonnier, 1939, Peter Lipman-Wulf (interné aux Milles)

## Août et septembre 1942 : un camp de déportation des Juifs

Une troisième période correspond aux mois d'août et septembre 1942 qui voient la déportation vers Auschwitz via Drancy ou Rivesaltes de plus de 2 000 Juifs, hommes, femmes et enfants.

Vichy a accepté de livrer 10 000 Juifs de la zone dite "libre" à l'Allemagne. Au début du mois de juillet 1942, Laval propose d'inclure les enfants âgés de moins de seize ans dans les déportations.

Le 3 août, le camp est bouclé. Femmes et enfants juifs de la région sont orientés vers les Milles pour rejoindre les autres internés avant d'être déportés. Ne sont pas épargnés les Juifs réfugiés politiques ou étrangers ayant servi dans l'armée française. Et une centaine d'enfants sont ainsi déportés à partir de l'âge d'un an. Au total, cinq convois sont constitués. En réaction, des hommes et femmes courageux aident les internés et les déportés.

Tous ces événements surviennent avant même l'occupation allemande de la zone Sud (11 novembre 1942).

Au-delà du mois de septembre 1942, le camp, demeurant un centre de transit, vivote : ses derniers occupants, très peu nombreux, quittent ses murs de briques en décembre 1942.



> Photo de l'époque de l'internement

Ce qui était particulièrement douloureux à voir c'était le spectacle des petits enfants. Car des ordres stricts furent donnés en dernière heure tels qu'au-dessus de 2 ans, tous devaient obligatoirement partir avec leurs parents... Des enfants tout petits, trébuchant de fatigue dans la nuit et dans le froid, pleurant de faim... de pauvres petits bonshommes de 5 ou 6 ans essayant de porter vaillamment un baluchon à leur taille, puis tombant de sommeil et roulant par terre, eux et leurs paquets - tout grelottant sous la rosée de nuit; de jeunes pères et mères pleurant silencieusement et longuement dans la constatation de leur impuissance devant la souffrance de leurs enfants; puis l'ordre de départ fut donné pour quitter la cour et partir au train.



> La Tuilerie du Camp des Milles, auteur non identifié

#### **Pasteur Henri Manen**

Aumônier du Camp - "Juste parmi les Nations", devant le convoi du 2 septembre 1942



> Fillettes internées à l'Hôtel Bompard (Marseille) avant les transferts et les déportations au Camp des Mille

Le Camp des Milles : un "Vel d'Hiv du sud" avant l'occupation allemande

# Les enfants et adolescents juifs déportés des Milles\*

Abraham Ajgengold Golda Ajgengold Jacques Altmann Marie Altmann Moïse Altmann Jeannot Ament Benny Appel Friedel Baum Bertha Becher Jacques Becher Rachel Becher Margit Blau Werner Blau Jankiel Bojm

Bernhard Bornstein

Ralph Brill

Myriam Burstyn Maria Dymenbaum

Frieda Engel Renate Falk Gesis Feist

Clara Fullenbaum **Edmond Gamiel** Eugénie Gasman Hélène Gelbard Max Gelbard Paulette Gelbard Anna Goldberg Cyrille Goldberg Frana Goldberg Isaac Goldberg

Maria Goldberg

Rachela Goldberg Werner Goldschmidt Martin Grunwald Markus Hendler Arnold Hirsch Helga Hirsch

Adolf Jeruchemson Hélène Jeruchemson

Ernst Joseph Hans Kahn Daniel Kaminsky Noémie Kaminsky Werner Kaufmann Marion Kleinkopf

Hans Krauss Dora Kressel Liane Krochmal Renate Krochmal Siegfried Krochmal Hélène Kupfer Noémie Laub Roger Lenziki Bertha Leufer Helmut Levy Rafaël Lewin

Gerti Licht Kurt Linker Bernard Linker Elfride Lion Adolf Lipka

Génia Lipka Manfred Maier Hedwig Markey Georg Mass Alice May Régine Mescz

Hélène Marxsohn

Nathan Nabel Georges Neugass

Frica Neustadt

Anna Oesterreicher

Abraham Oszekowski

Ernst Ottinger Gisèle Rosner Naftali Rosner Rachel Rosner Karl Rothschild Hilda Safran Suzy Schaechter Jürgen Schild Chana Siegel Isaac Strumer Alfred Suss Deborah Treff Charles Uhr Erwin Uhr Ellie Vistave Otto Wertheimer

Robert Wynberg

Louis Wolf

Israël Zeidelman Maurice Zeidelman

Edwin Zwirn Simone Zwirn Willy Zwirn

<sup>\*</sup> Liste des noms des enfants et adolescents juifs déportés des Milles en août et septembre 1942. Le plus jeune avait un an. Sources : Serge Klarsfeld, Doris Obschernitzki, FCM/Mémorial de la Shoah

# Vichy propose de déporter les enfants

IV J/SA 225 a Paris, le 6/7/1942 Dan / Bir

Urgent ! Présenter immédiatement.

A l'Office Central de Sécurité de Reich IV B 4

Berlin

Objet : Evacuation des Juifs de France. Référence : Entretien avec le S.S. Obersturmbannführer Eichmann et le S.S. Hauptsturmführer Dannecker le 1.7, 1942 à Paris.

Les négociations avec le gouvernement français ont donné entre temps les résultats suivants :

L'ensemble des Juifs apatrides de zone occupée et de zone non occupée seront tenus prêts à notre disposition en vue de leur évacuation.

Le Président Laval a proposé que, lors de l'évacuation de familles juives de la zone non occupée, les enfants de moins de 16 ans soient emmenés eux aussi. Quant aux enfants juifs qui resteraient en zone occupée, la question ne l'intéresse pas.

Je demande donc une décision urgente par télex pour savoir si, par exemple à partir du quinzième convoi de Juifs partant de France, nous pouvons inclure également des enfants de moins de 16 ans.

Pour finir, je fais remarquer qu'à ce jour, nous n'avons pu aborder que la question des Juifs apatrides ou étrangers pour faire du moins démarrer l'action. Dans la seconde phase nous passerons aux Juifs naturalisés après 1919 ou 1927 en France.

Signé DANNECKER, S.S. Hauptsturmführer

<sup>&</sup>gt; Document traduit de l'original allemand

#### PREFECTURE DE VAUGLUSE

BUREAU DES ETRANGESS

APPAIRES DE POLICE

O.E. nº2263/OE

Ashir deservantes and a second days

Date de l'interception le 12/9/

Sate du document intercepté Sans date -cachet de la poste 11 isible

Expéditeur LEON 70 R.Joseph Vernet AVIGNON(Vae)

Intermédiaire noont

Destinataire

BOLLEYER & 1'UNION "0.S.E." 12 bis Rue Jules Ferry MONTPELLIER (Mrlt)

Résumé - Demande d'intervention pour deux enfants internés au camp des Elles Extrait

A l'Union C.S.E.
C'est su nom d'une mère désespérée, dont le mari
vient de mourir, que je fais appel à vous . Il s'agit de sauver la vie de deux enfants dont l'un est
'gé de 5 ans 1/2 et l'autre de 7ens 1/2; ainsi que
celle de leur mère Nmme Régine BOBRYKER, tous internés dans le camp des Milles . Je vous prie d'intervenir d'urgence ; car il s'agit là d'être humeins
et surtout d'enfants . Je vous adresse mon dernier
cri de désespoir . Ayez pitié . De ce cri d'une mounte . Sauvez les deux enfants et répondez de toute
urgence.
Je vous remercie d'avance dans l'attente d'une

Je vous remercie d'avance dans l'attente d'une

Jo vous remote.
solution rapide.
Signé: LUON
70 Rue Joseph 'ernet - AVIGNON
20082YKR 5 a des énfants
of BOERY.MR 7ens 1/2 - Nobert BOERYKWR 5 1/3
Sauvez-les de suite - syez pitié de ces vies
d'enfants

Destinateires - Fréfecture de Vaucluse ARCHIVES

LE PETIT MARSEILLAIS SEYNE Alpes Maritimes allemands doivent rejoindre NICE LE CAMP des MILLES ouches-do-Rhie - Charles do la Spille | A SF A . Broad + Stricture do Fiction A **FORMATIONS** ARTEMENTALES CANNES THE ST

> Extrait de presse locale publiant l'arrêté d'internement des ressortissants "ennemis" au Camp des Milles (1940)

> Lettre adressée à l'OSE (Œuvre de Secours aux Enfants) en vue du sauvetage de deux enfants internés au Camp des Milles ; courrier intercepté par l'administration



## NATIONALE

15° Légion

Compagnie des Bouches-du-Rhône

Section d'Aix Brigade d'Aix

Nº 101/4.

A Aix-en-Provence, le 16 Août 1942.

#### RAPPORT

de l'Adjudant FILIP, Commandant la Brigade,

sur des suicides et tentatives de suicide, au Camp des Milles.

Référence : Art.78 du Décret du 20 Mai 1903 sur le Service de la Gendarmerie

A la suite du récent regroupement des étrangers at a suite du recent regroupement des etrangen internés au Camp des Milles, la majeure partie des juifs allemands, en vue de leur acheminement pour une destination inconnue, probablement pour la Pologne, deux de ces internés, un Docteur et son épouse, sont décédés à l'hôpital d'Aix-en-Provence, à la suite de l'absorption d'un narcotique quelconque.

D'autre part, 10 tentatives de suicide, 7 hommes et 3 femmes, ont eu lieu dans le même camp, savoir : 6 par absorption d'un narcotique et 4 par taillades au poignet.

D'après les vagues renseignements recueillis, il résulte que des étrangers étaient fixés sur le sort qui leur était réservé, à leur arrivée à destination, c'est-à-dire exécution massive.

ce jour, 640 étrangers internés au camp des Milles sont partis pour destination inconnue.

Le 1er train, le 11 août 1942 à 8h10. Le 2e train, le 13 du même mois à 6h40 ».

> Ce rapport de gendarmerie confirme que dès août 1942, les autorités françaises savaient quel était le destin des juifs qu'elles livraient aux Allemands

## Les Justes

"Quiconque sauve une vie sauve l'Univers tout entier.

## Des hommes et femmes courageux aidèrent les internés et les déportés.

Certains sont reconnus par Israël comme "Justes parmi les Nations" :

Le concept de "Juste des Nations" est emprunté à la littérature talmudique. Au cours des générations, il a servi à désigner toute personne non juive ayant manifesté une relation positive et amicale envers les Juifs.

Le Mémorial Yad Vashem (Jérusalem) décerne ce titre de "Juste parmi les Nations" aux non-Juifs qui, pendant la Seconde Guerre mondiale et la Shoah, ont aidé des Juifs en péril dans des circonstances telles qu'elles impliquaient des risques pouvant aller jusqu'au danger de mort, sans recherche d'avantages d'ordre matériel ou autre.

Les sauveteurs se comptent par milliers, y compris ceux qui restent inconnus, tandis que des millions de Juifs avaient besoin d'aide sous l'occupation allemande ou sous le régime de Vichy. Cela démontre de manière incontestable que, malgré la tragédie implacable qui a frappé le peuple juif, des hommes et des femmes ne sont pas restés passifs et ont pris des risques pour accomplir le précepte "aime ton prochain comme toi-même".

L'argument selon lequel la terreur nazie avait paralysé toute réaction a été démenti par les actions très diverses de ces milliers de personnes de tous les milieux qui ont aidé des Juifs à échapper à la "Solution finale".

Ce faisant, les "Justes parmi les Nations" ont sauvé non seulement la vie de Juifs, mais aussi la dignité humaine et l'honneur de leurs compatriotes.

Un "Mur des Actes justes" présente la diversité de ces actes et celle de leurs auteurs. Il s'élargit aux "Actes justes" dans les crimes génocidaires contre les Arméniens, les Tsiganes et les Tutsis.

Ce Mur clôt le "Volet Réflexif" du parcours de visite dans le bâtiment d'internement.



> Le "Mur des Actes justes"

# "Justes parmi les Nations" ayant agi pour les internés au Camp des Milles

Père Cyrille ARGENTI, Edmond et Nelly BARTOLONI, Auguste et Marie-Jeanne BOYER, Mgr Marius CHALVE, André et Georgette DONNIER, Pasteur Marc DONADILLE et Françoise DONADILLE, Pasteur Charles GUILLON, Pasteur Henri MANEN et Alice MANEN, R.P Joseph Marie PERRIN, Abbé Fernand SINGERLÉ, Pasteur Gaston VINCENT et son fils Michel.





> Pasteur Marc et Françoise Donadille

Vous êtes contraint d'ordonner à vos gendarmes de chercher les Juifs.

Toutefois, vous pourriez peut-être leur laisser entendre qu'ils ne sont pas obligés de les trouver.

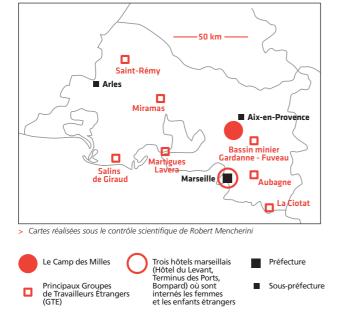
Marc Donadille

cité dans son dossier de Juste conservé au Mémorial Yad Vashem, Jerusalem.

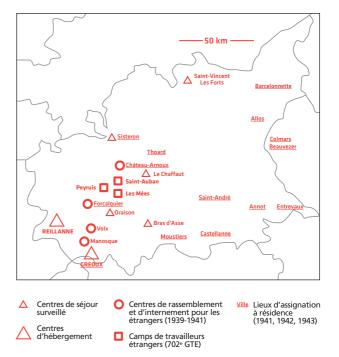
# Le Camp des Milles et ses "satellites"

## La "galaxie des Milles"

Le Camp des Milles et les principaux Groupes de Travailleurs Étrangers des **Bouches-du-Rhône** (1940 - 1942)



Principaux centres d'internement et lieux d'assignation à résidence dans les Basses-Alpes, pour la plupart en relation avec le Camp des Milles



De nombreux lieux d'internement de la région (GTE et hôtels) ont été reliés au Camp des Milles.

Des hommes et des femmes, considérés comme étrangers, le plus souvent juifs et antifascistes, y furent regroupés.

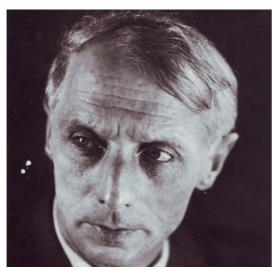
D'autres centres d'internement existaient dans les **départements voisins**, comme à Toulon, Alès, Loriol, Saint-Cyr, Vidauban...

# Créer pour résister

## Artistes et intellectuels au Camp des Milles

Une caractéristique essentielle du Camp des Milles réside dans l'ampleur et la diversité de la production artistique réalisée par les internés, malgré les privations et le manque de moyens. Cette production est surtout abondante durant la première période du camp, entre 1939 et 1940. Mais on la retrouve avec une intensité variable tout au long de l'existence du camp, jusqu'à l'été 1942.

Ce foisonnement s'explique incontestablement par la présence de nombreux artistes et intellectuels, dont certains bénéficient déjà d'une renommée internationale tandis que d'autres, parmi les survivants, ne seront reconnus qu'après la guerre.



> Max Ernst



> "SOS" de Max Ernst

#### Toutes les disciplines sont concernées :

La peinture et le dessin avec notamment Max Ernst, Hans Bellmer, Robert Liebknecht, Gustav Ehrlich dit "Gus", Eric Isenburger, Ferdinand Springer, Werner Laves, Leo Marschütz, Franz Meyer, Alfred Otto Wolfgang Schulze dit "Wols", Max Lingner et Karl Bodek;

La littérature avec des écrivains, poètes, traducteurs ou critiques comme Alfred Kantorowicz, Golo Mann, Lion Feuchtwanger, Franz Hessel, Friedrich Wolf; La musique avec le pianiste et compositeur Erich Itor Kahn, le chef d'orchestre Adolf Siebert, les chanteurs Ernst Mosbacher, Joseph Schmidt, Léo et Siegfried Kurzer...:

**Le théâtre** avec des comédiens, chansonniers, auteurs dramatiques et metteurs en scène comme Friedrich Schramm et Max Schlesinger;

La sculpture avec Peter Lipman-Wulf...

À leurs côtés, sont aussi présents des **architectes** (Konrad Wachsmann...), des **professeurs d'Université**, des **prix Nobel** avec Otto Meyerhof, prix Nobel de médecine en 1922, Thadeus Reichstein, prix Nobel en 1950 pour son invention de la cortisone, des **médecins**, **avocats** ou **journalistes** mais aussi des **députés** ou **hommes politiques** allemands, autrichiens, italiens...

Parmi ces personnalités, beaucoup s'attachent à poursuivre leur activité, influencés par les circonstances extraordinaires et tragiques qui président à leur internement comme par le cadre même de la tuilerie. Ils donnent libre cours à leur créativité, parfois avec humour ou ironie, pour préserver leur dignité, tromper l'ennui, entretenir leur moral comme celui de leurs camarades ; parfois aussi pour s'attacher les faveurs d'un membre de l'administration. Des cours ou conférences sont donnés, des pièces de théâtre et des opéras sont joués. Les autorités se montrent d'ailleurs plutôt bienveillantes. Des commandes officielles sont aussi parfois passées, comme la réalisation d'imposantes peintures murales pour le réfectoire des gardiens en 1940-41.











> Photos historiques de l'époque de l'internement

# Lettre à Berthold Maïmann, interné au Camp des Milles et déporté à Auschwitz

Cette lettre ne pourra être remise à son destinataire Berthold Maïmann, car celui-ci fait partie du 2<sup>e</sup> convoi de déportation du Camp des Milles vers Auschwitz, via Drancy, le 13 août 1942.

Le courrier repart vers l'envoyeur avec le cachet du Vaguemestre du camp : "PARTI SANS LAISSER D'ADRESSE..."

him che Petit Heat 6 heurs 1/L à penie je reçois votre télégramme fe me freup files aller any hills your avour fait touts es Olemanche qu'il a été humaire, - hent possible de faire Demain buatin je vais eurore à luarseille et j'ai grant espoie d'aboutie Je ferais Four pour aller vous voir, fasse Dien que je " arline pas trop tand There cher peter cayey du courage, beaucoup de courage, et oue l'amour de tous ceus qui vous sont cheis vous soutieme dans vos epremes. Je vous le réfeté hous

Dais votre malhem wou Journes tous aupis devous et ou que vous alliez. Jamais je vous le jure, vous ne serez ouble. hous prierous four vous from que le Bon Deler, la danne Vierge vous protegent Tarbout ma pensée vous surva De tout hote com hous bous embrassons. Lu levan mon bien cher poetet. Je me refuse emore à croile à un adjen Berk, j oubliai, a I fallach reponde de vous pour tout moraleme et materiellement o'il fallait Verse une caution pour vous sauver u benetz pas à donner notre nom . Soit celui de Papa, soit le huen ou marrame -



# Fiches administratives mère-enfant

















# Témoignages sur les déportations du Camp des Milles

Lundi 10 Août : journée terrible... quels gestes des pauvres pères qui, avant la déportation définitive, caressent le visage d'un fils ou d'une fille, comme pour en conserver l'empreinte au bout des doigts ! Des mères hurlent de désespoir et personne ne peut retenir ses larmes... certaines femmes conservent une remarquable distinction...

Les wagons, noirs comme des corbillards, attendent sur la voie de garage. Encadrés par des gardes en armes, des humains qui n'ont commis aucun crime, parce qu'ils sont juifs, sont livrés par mon pays qui leur avait promis asile à ceux qui seront leurs bourreaux.

Carnets de Raymond Raoul Lambert, Directeur Général de l'UGIF, mort en déportation avec sa femme et ses quatre enfants

… Je n'avais que 13 ans... Nous avons été arrêtés dans le train par la milice et emmenés au Camp des Milles où une grande foule nous avait déjà devancés... Nous étions couchés sur des paillasses par terre. Les poutres de la salle étaient couvertes de punaises qui nous attaquaient la nuit... Un jour, mon père, accompagné d'un milicien, est venu m'embrasser pour la dernière fois... Il me semble que la maladie a empêché mes parents de s'évader par un tunnel.

Témoignage de Félicie Awerbuch



Un wagon, le Wagon du Souvenir, rappelle le lien fonctionnel entre le Camp des Milles et le camp d'extermination d'Auschwitz-Birkenau. La photographie est prise depuis la Tuilerie: des témoins rapportent que par cette fenêtre, une mère s'est suicidée avec ses enfants pour échapper à la déportation

Nous étions environ une dizaine de filles et garçons entre 15 et 18 ans que l'OSE a cachés le soir sur le toit du camp jusqu'après le départ du train. Nous avons aussi été aidés par des sœurs de N-D de Sion.

Témoignage de Dieta Gallet

**66**Le 26 août 1942 à 5 heures du matin, plusieurs policiers feront irruption (...). Une jeune réfugiée polonaise se jeta par la fenêtre ...

Le pasteur protestant (Manen), garantissant l'authenticité de mon certificat de baptême, a obtenu des autorités du camp que mon nom fût rayé de la liste des déportables (...). Au matin, la cour était vide, le train était toujours là (...). On nous donna l'ordre de descendre. Un homme botté, vêtu de noir, qui ressemblait étrangement à un SS ...

Je crois, le chef de la police (...) de Marseille (...) une espèce de cravache à la main avec laquelle il désigna certaines femmes (...). Je réussis à m'évader.

Témoignage d'Elisabeth Steinitz réfugiée à Marseille

1939 : Dachau-Antibes... Les Milles... déportation après avoir été dépouillés de nos biens par les Gardes mobiles de réserve...

Le voyage dura de huit à dix jours à travers l'Allemagne, véritable torture (...). À notre arrivée en Haute Silésie, il y avait trois morts. Auschwitz... Gross-Rosen, quarantecinq mois de camp.

Témoignage d'Oscar Lusting

Internée aux Milles (en 1942), j'ai assisté à un suicide. Le chiffre de 50 mariages blancs n'est peut-être pas trop fort. J'ai écrit à deux flirts marseillais. Aucun n'est venu ! Mon amie Dieta et moi, nous nous cachions dans un four (...) sous des planches.

Témoignage de Liselotte Karpfen

Arrêté à la gare Saint-Charles le 26 août 1942, deux gendarmes en bicyclettes... Misérable pitance, saleté, puces, punaises (...) détournements de nourriture ... on déchire les visas américains. Les déportés chargés à coups de crosse de fusil (...) Sauvé grâce à un télégramme du fils légionnaire.

## "Testament d'Auschwitz"

Nous les âmes errantes de nos 6 millions de martyrs, dont les cendres encore chaudes sont éparpillées dans les plaines lugubres de la Haute Silésie,

Nous les mères juives, séparées sauvagement de nos petits, dont ils n'ont pas eu seulement pitié,

Nous les vieillards, justes des saintes communautés, qui sommes morts dans les chambres à gaz en prononçant le nom de l'Éternel,

Nous les innocents, les petits Daniel ou Myriam, les petits Maurice ou Sarah, souriant vers l'avenir qui semblait s'offrir à notre émerveillement,

Nous les enfants, les frères et les sœurs de nos disparus, nous qui avons échappé miraculeusement à la tragédie de l'arrestation et de la déportation, mais qui n'avons pas connu la joie d'une adolescence entourée de nos parents chéris,

Nous les héroïques défenseurs des derniers remparts du Ghetto de Varsovie, qui avons pu choisir de mourir en combattant plutôt que d'être traités et exterminés comme des bêtes,

Et nous les derniers survivants de la Shoah, ultimes témoins de la barbarie nazie, qui avons touché le tréfonds de l'horreur, et dont les blessures se cicatrisent à peine, Nous léguons notre mémoire meurtrie : À nos jeunes héritiers de la Marche des Vivants et des Voyages de la Mémoire, ainsi qu'à leurs disciples. Vous qui avez voulu refaire l'itinéraire sanglant qu'a suivi le peuple Juif en pénétrant dans les camps d'extermination.

Nous vous léguons notre Mémoire, à charge pour vous de la transmettre de génération en génération, afin que nul n'oublie, afin que nul ne doute, afin que nul ne nie!

Nous vous léguons notre Mémoire que nous avons reçue nous-mêmes par serment de nos familles et de nos camarades assassinés sous nos yeux.

Puissent nos héritiers rappeler aux Hommes la folie exterminatrice d'une idéologie innommable contre un peuple qui n'aspirait qu'à la Paix!

Puissent-ils faire preuve de vigilance dans les années et siècles à venir, et ne pas en oublier pour autant la tolérance vis-à-vis des autres!

Puisse le Mémorial des Milles en Provence pour lequel nous nous sommes investis depuis des années, apporter à ceux qui le visiteront toute la dimension pédagogique recherchée pour faire barrage à la haine!

Puisse le flambeau de la Mémoire collective, que nous vous transmettons avant d'arriver au bout de notre voyage, vous protéger à tout jamais d'un nouvel AUSCHWITZ!

**Denise Toros-Marter** 

Déportée à 16 ans Présidente de l'Amicale des Déportés d'Auschwitz Marseille-Provence, Co-présidente de l'Association du Wagon-Souvenir et du Site-Mémorial des Milles



Un repère citoyen pour aujourd'hui et demain



Le Site-Mémorial du Camp des Milles est l'un des rares lieux témoins préservés en Europe qui raconte l'histoire tragique des internements et des déportations durant la Seconde Guerre mondiale.

Et pour la première fois sur un lieu de mémoire, sont apportés des repères pluridisciplinaires et des clés de compréhension scientifiques qui peuvent aider à être vigilant et à réagir à temps face aux crispations identitaires et aux extrémismes.

Un lieu résolument tourné vers l'enseignement de la fraternité et du respect de l'autre, refusant l'engrenage des discriminations, de l'antisémitisme, des racismes et de la xénophobie qui menacent le vivre ensemble et la paix civile.

# Pour une mémoire partagée, vivante et utile à chacun.



par Alain Chouraqui Président de la Fondation du Camp des Milles -Mémoire et Éducation Directeur de recherche au CNRS

Il est aujourd'hui de la responsabilité de chacun de gagner le pari difficile que l'homme puisse apprendre de son passé et sache transformer la mémoire- révérence en mémoire-référence.

Pour aujourd'hui et pour demain. 55

Le Camp des Milles est un haut lieu de mémoire européen. Singulier par son état de conservation et par les traces qu'il livre de cette époque, il est reconnu comme Monument historique par le ministère de la Culture et présenté par le ministère de la Défense comme l'un des neuf hauts lieux de mémoire français.

Son Site-Mémorial veut être un lieu de souvenir mais aussi un espace vivant d'éducation et de culture, tourné avant tout vers les jeunes.

Et ce projet mémoriel et éducatif a bénéficié du soutien des plus grands témoins de cette période comme Madame Simone Veil et Messieurs Serge Klarsfeld, Elie Wiesel, Robert Badinter ou le regretté Jorge Semprun.

1 - Entre 1939 et 1942, le Camp des Milles a connu un **engrenage tragique** d'internements d'étrangers et d'antifascistes de 38 nationalités, pour devenir finalement une antichambre d'Auschwitz avec la déportation de milliers d'hommes, de femmes et d'enfants juifs dans le cadre de la Shoah.

Ce site n'est pourtant pas le lieu des pires horreurs. C'est une ancienne tuilerie, un lieu de travail ordinaire, au bout d'une rue ordinaire d'un village proche d'Aix-en-Provence.

C'est dans cet "ordinaire" du quotidien que des gens "ordinaires" peuvent enclencher "l'extraordinaire" d'un assassinat de masse programmé.

C'est aussi un lieu où des hommes et des femmes, inconnus ou célèbres comme Max Ernst ou Hans Bellmer, ont su résister à la déshumanisation par le souci des autres ou par la création artistique dont de très nombreuses traces existent encore sur le site. Ils surent ainsi rester debout face à la persécution.

Aujourd'hui ce camp est le seul des grands camps français d'internement et de déportation encore préservé et accessible au public, et l'un des très rares au plan européen.

Après trois décennies de combat pour sa mémoire, le site historique est enfin ouvert au public depuis le 10 septembre 2012. Et il est mis en valeur par une combinaison originale de plusieurs options d'aménagement : un musée d'histoire et un lieu de mémoire préservé, mais aussi un musée d'idées sur les résistibles engrenages vers le pire, un "laboratoire" innovant dans son contenu scientifique comme dans ses dispositifs pédagogiques, et enfin un espace de culture patrimoniale et artistique.

2 - Se déployant à l'intérieur d'un impressionnant bâti de 15 000 m², sur un espace de 7 ha, le parcours débute par un rappel de l'histoire, appuyé sur une muséographie riche et une iconographie inédite : l'histoire du Camp des Milles et de son contexte européen et mondial ; celle aussi des personnes qui en ont été les acteurs.

Ainsi informé de l'histoire des lieux, le visiteur accède ensuite aux vastes espaces d'internement qui sont présentés au plus près de ce qu'ils étaient à l'époque, avec une muséographie minimaliste : dortoirs, lieux de vie, points forts (des sauvetages, des activités culturelles, des suicides...), dessins et graffitis sur les murs...

Puis un "espace réflexif" propose des acquis scientifiques pluridisciplinaires accessibles pour la première fois sur un lieu de mémoire. Sont ainsi livrées à la réflexion du visiteur des clés de compréhension des processus individuels et collectifs qui ont conduit - et qui peuvent encore conduire - à l'horreur génocidaire. Les engrenages dangereux se développent dans la durée, et il convient donc d'apprendre à les lire en dynamique, à relier des faits qui au jour le jour peuvent sembler isolés, et à pouvoir ainsi réagir dès les commencements de ces processus.

#### Les Co-Présidents de l'Association du Wagon-Souvenir et du Site-Mémorial des Milles







> Denise Toros-Marter

> Sidney Chouraqui

> Lt Colonel Louis Monguilan

Sont alors mis en avant les facteurs qui permettent les résistances. Et le Volet Réflexif du parcours prend fin devant un "Mur des actes justes" qui montre la variété des actes de résistance et de sauvetage possibles et la grande diversité des hommes et des femmes qui nous ressemblent et qui ont su réagir efficacement, chacun à sa manière.

La visite du bâtiment principal se poursuit par l'exposition permanente d'une collection de centaines de documents rares sur les enfants juifs déportés de France, que Serge Klarsfeld a confiée à notre Fondation

A l'extérieur de la Tuilerie, le parcours se termine par la Salle des peintures murales réalisées par des internés, puis par l'émouvant Chemin des déportés que ceux-ci empruntaient et qui aboutit au Wagon du Souvenir, installé sur les lieux mêmes des départs vers Auschwitz.

En plus de la visite elle-même, des activités diverses sont proposées sur le site : des ateliers pédagogiques, des conférences et des débats, un centre de formation continue...

Des événements culturels sont destinés à compléter l'approche scientifique par le recours à l'expression artistique qui peut tenter de réduire par le sensible ce qui a été appelé parfois "l'indicible" de l'horreur génocidaire.

3 - Ce qui est recherché, ce n'est pas que le visiteur, en particulier le jeune visiteur, sorte du Site-Mémorial accablé devant la noirceur des persécutions, mais qu'il prenne conscience que, éclairé par ce passé tragique, chaque homme ou femme peut mobiliser ses qualités de vigilance et de résistance, et assumer sa responsabilité en tant que personne face à l'autre et en tant que citoyen dans la société.

De ce point de vue, l'histoire de la Shoah, ancrée dans les lieux, est un puissant révélateur d'une modernité dévoyée mais aussi de l'universalité des mécanismes humains récurrents dont elle a été la combinaison la plus extrême et qui sont encore à l'œuvre aujourd'hui.

Cette approche universaliste fondamentale nous permet alors, sur le site lui-même, des rapprochements éclairants avec les crimes génocidaires contre les Arméniens, les Tsiganes et les Tutsis au Rwanda.

Dans un monde marqué par les crispations identitaires, par les racismes et par les tentations extrémistes, nous sommes ainsi en mesure d'opposer une solide convergence des mémoires à une malsaine concurrence des mémoires; et, dans un contexte de repères ébranlés, de proposer la mémoire de cette expérience du pire comme un repère fort et partagé.

Pour garantir la qualité des contenus exposés, universitaires, chercheurs et experts ont travaillé sous l'autorité d'un Conseil Scientifique international et pluridisciplinaire présidé par le Recteur de l'Académie d'Aix-Marseille. Les travaux de recherche se poursuivent dans le cadre d'un accord permanent avec l'Université.

Aujourd'hui c'est la Fondation du Camp des Milles-Mémoire et Éducation, reconnue d'utilité publique, qui rassemble l'ensemble des partenaires concernés, publics, privés et associatifs, et qui est en charge de la gestion et du développement du Site-Mémorial.

Elle prend ainsi la suite du difficile combat contre l'oubli et l'ignorance initié il y a trente ans par d'anciens résistants et déportés et leurs héritiers.

Il est aujourd'hui de la responsabilité de chacun de gagner le pari difficile que l'homme puisse apprendre de son passé et sache transformer la mémoirerévérence en mémoire-référence. Pour aujourd'hui et pour demain.

# 30 années de combat contre l'oubli et l'ignorance (1982-2012)



#### 1942 à 1982

On ne parle pas du Camp des Milles dans la région. Mais des rescapés et certains acteurs comme le pasteur Manen (Juste parmi les Nations qui a livré son témoignage dans son journal *Au fond de l'abîme*), et quelques internés (comme Lion Feuchtwanger, *Le Diable en France*, 1942) commencent à témoigner. Serge Klarsfeld travaille sur les noms des déportés des Milles.

En 1979, quelques universitaires d'Aix-en-Provence autour de Jacques Grandjonc commencent des recherches.

## 1982- 1983

Face à l'annonce de la destruction de la "Salle des peintures murales" de l'ancien camp, d'anciens résistants et déportés, le Conseil Représentatif des Institutions juives de France (CRIF) et la mairie d'Aix-en-Provence se mobilisent et sensibilisent le gouvernement : la salle est protégée en urgence par une inscription à l'inventaire supplémentaire des Monuments historiques.



## 1985

Inauguration d'une stèle commémorative et naissance d'un Comité de coordination pour la sauvegarde du Camp des Milles et la création d'un Musée mémorial de la Déportation, de la Résistance et de l'Internement.

#### 1992

Après l'inauguration d'un Chemin des Déportés (1990), un Wagon du Souvenir est installé sur les lieux mêmes des déportations et abrite une petite exposition d'un collège marseillais.

L'opération "Mémoire pour demain", rassemble plusieurs milliers d'élèves autour de débats, projections de films, spectacles, expositions...

Inauguration la même année aux Milles d'une école primaire au nom d'Auguste Boyer, Juste parmi les Nations, ancien gardien du camp.



> Dévoilement de la plaque du Chemin des Déportés - 1990

#### 1993

Sauvegardée puis restaurée, la "Salle des peintures murales" est classée Monument historique. Son ouverture au public est confiée au ministère des Anciens Combattants et Victimes de guerre.

## 2002 à 2009

Un Comité de pilotage fonde l'Association "Mémoire du Camp d'Aix-les-Milles" (2002) et œuvre à la conception d'un mémorial ambitieux. L'ensemble du site (7 ha) est inscrit comme Monument historique (2004). Les financements nécessaires, publics et privés, sont rassemblés (2006-2009) et le site est acheté avec le concours de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah.

## Depuis 2009

La "Fondation du Camp des Milles - Mémoire et Éducation" est créée en 2009 et immédiatement reconnue comme établissement d'utilité publique par décret du Premier ministre. Elle est dirigée par un large Conseil d'administration qui représente la diversité de ses partenaires publics (État et collectivités territoriales), privés et associatifs, ainsi que des personnalités qualifiées.

La Fondation est aujourd'hui en charge de la gestion et du développement du Site-Mémorial du Camp des Milles, ainsi que des activités d'accueil des publics, de formation, de culture, de recherche et de coopération internationale.

## 10 septembre 2012

Inauguration du Site-Mémorial par M. Jean-Marc Ayrault, Premier ministre et M. Alain Chouraqui, Président de la Fondation du Camp des Milles-Mémoire et Éducation. Ouverture au public.

Placée sous le haut patronage du Président de la République, cette cérémonie se déroule en présence d'une importante délégation ministérielle composée des ministres de l'Éducation nationale, de la Culture et de la Communication, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et des ministres délégués auprès du ministre de la Défense, chargé des Anciens Combattants, et auprès du ministre des Affaires Sociales et de la Santé, chargée des personnes handicapées et de la lutte contre l'exclusion.

Les principales institutions publiques et privées qui soutiennent le Site-Mémorial sont également représentées.

Plus de 2 000 personnalités nationales ou locales sont présentes, représentant les autorités civiles, militaires et religieuses, les associations et institutions culturelles, éducatives, universitaires, humanitaires, du monde économique et social, de la presse, des communautés juive, arménienne, tsigane et musulmane.

Vingt-huit États sont représentés par leurs ambassadeurs ou autres diplomates, conscients de l'histoire européenne du lieu et de la dimension universaliste du projet.



> Inauguration du Site-Mémoria



Alain Chouraqui en compagnie de l'importante délégation ministérielle présente lors de cette journée

# Un lieu unique en France pour apprendre de notre passé

HISTOIRE, MÉMOIRE, ÉDUCATION, CULTURE

Le Site-Mémorial du Camp des Milles œuvre, en particulier en direction des nouvelles générations, afin de sauvegarder et de valoriser cet exceptionnel patrimoine historique et culturel, à dimension nationale, européenne et internationale.

Son action éducative et culturelle est destinée à renforcer la vigilance et la responsabilité des citoyens face aux racismes, à l'antisémitisme et à tous les fanatismes :

- d'une part, en s'appuyant sur la mémoire et l'histoire de la Shoah et des crimes génocidaires commis contre les Arméniens, les Tsiganes et les Tutsis, ainsi que sur les résistances à ces crimes,
- d'autre part, en tirant parti des acquis scientifiques permettant de comprendre, dans un but de prévention, les processus individuels et collectifs qui peuvent conduire à ces crimes, mais aussi les capacités qui permettent de s'y opposer.



> Volet Historique : quelques destins d'internés au Camp des Milles



Le Site-Mémorial du Camp des Milles est l'un des grands projets de Marseille-Provence Capitale Européenne de la Culture 2013.



Ce site est reconnu comme Monument historique par le ministère de la Culture et présenté par le ministère de la Défense comme l'un des neuf Hauts lieux de mémoire en France.



Le côté où il peut devenir lui-même le bourreau et comment on peut avoir, de l'autre côté, des Justes.

## **Pascal Chamassian**

Secrétaire national du Conseil de Coordination des Organisations Arméniennes de France

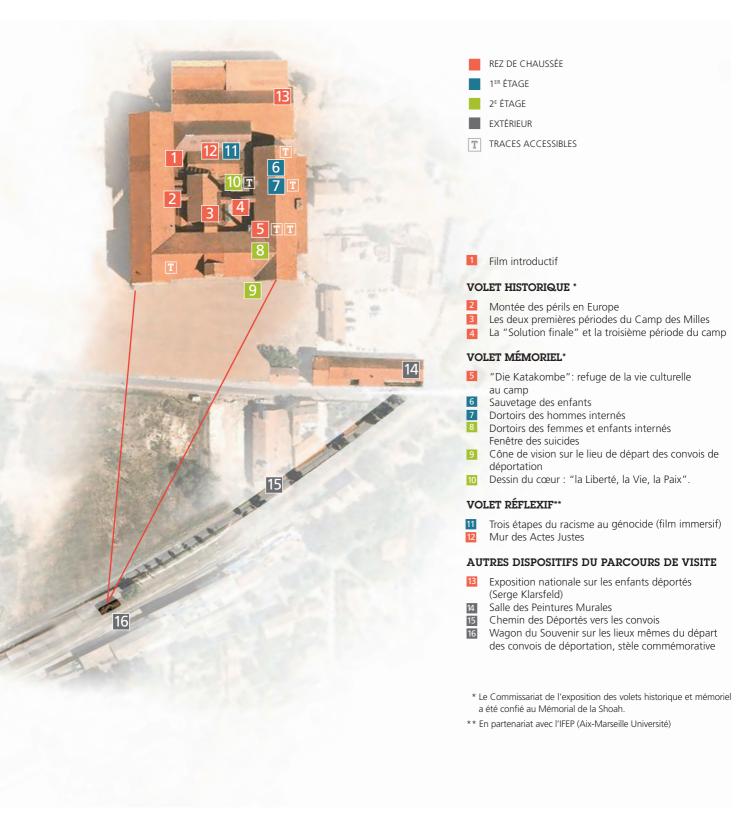
J'espère qu'un jeune qui entrera dans ce Site-Mémorial n'en sortira pas de la même façon. En considérant qu'il est entré sans rien savoir, il faudra qu'à la sortie il sache ce qu'il s'est passé, d'un point de vue historique, mais qu'il puisse aussi s'interroger sur l'être humain et comment l'être humain peut avoir ce double côté.

# Un trait d'union entre le passé et le présent





# Un parcours muséographique inédit



## Une visite en trois volets







Le Site-Mémorial comprend trois volets dédiés à la connaissance, à l'émotion et à la réflexion, que le visiteur découvre en trois temps, confortés par plusieurs dispositifs majeurs :

#### 1 - UN VOLET HISTORIQUE

- > Explication historique du contexte général, européen, national, régional dans lequel s'inscrit l'histoire du Camp des Milles.
- > Information scientifique sur le site, son histoire et ses acteurs.

## 2 - UN VOLET MÉMORIEL

- > Accès au public des lieux historiques ayant servi à l'internement et à la déportation, dans et autour du bâtiment principal de la tuilerie.
- > Accès aux traces laissées par les internés.

## 3 - UN VOLET RÉFLEXIF

- > Espace de réflexion et d'investissement personnel sur la responsabilité individuelle et collective dans les mécanismes qui peuvent conduire au pire et dans les résistances possibles.
- > Accès aux conclusions d'expérimentations psychosociologiques sur la passivité, l'effet de groupe, la soumission aveugle à l'autorité, les stéréotypes... passerelles entre hier et aujourd'hui.
- > Espace dédié aux "actes justes" de résistance et de sauvetage.

Il faut que les gens soient conscients du comportement qu'ils doivent avoir pour éviter que cela ne se reproduise. C'est le but que je m'étais fixé au départ avec la petite association qu'on a mise sur pied.

L<sup>t</sup> Colonel Louis Monguilan

Résistant déporté à Mauthausen Co-Président de l'Association du Wagon-Souvenir et du Site-Mémorial des Milles



> Volet Historique - Les "trois périodes du Camp des Milles"

### 1 - LE VOLET HISTORIQUE

### Présentation de l'histoire du Camp des Milles et de son contexte

Cette partie apporte au public un ensemble de connaissances historiques qui lui permet d'appréhender le sens des lieux.

Contrairement à de nombreux autres camps, celui des Milles n'a pas été créé *ex nihilo*. Le visiteur évolue au sein de ce qui fut un camp d'internement abrité par une usine.

Différentes étapes consacrées aux contextes - régional, français et européen - dans lesquels cette histoire s'inscrit, aident le visiteur à resituer la place

du camp dans l'histoire générale (montée du nazisme, guerre, vichysme, Résistance, rafles et camps dans la région...).

L'exposition porte ensuite essentiellement sur l'histoire des lieux et de ses acteurs (internés, déportés, autorités, Justes parmi les Nations, gardiens, organisations humanitaires...) et sur les diverses phases répressives qui mènent de l'internement des ressortissants du Reich à la déportation des Juifs.



> Espace d'approfondissement : les artistes et intellectuels du Camp des Milles (1939-1942)



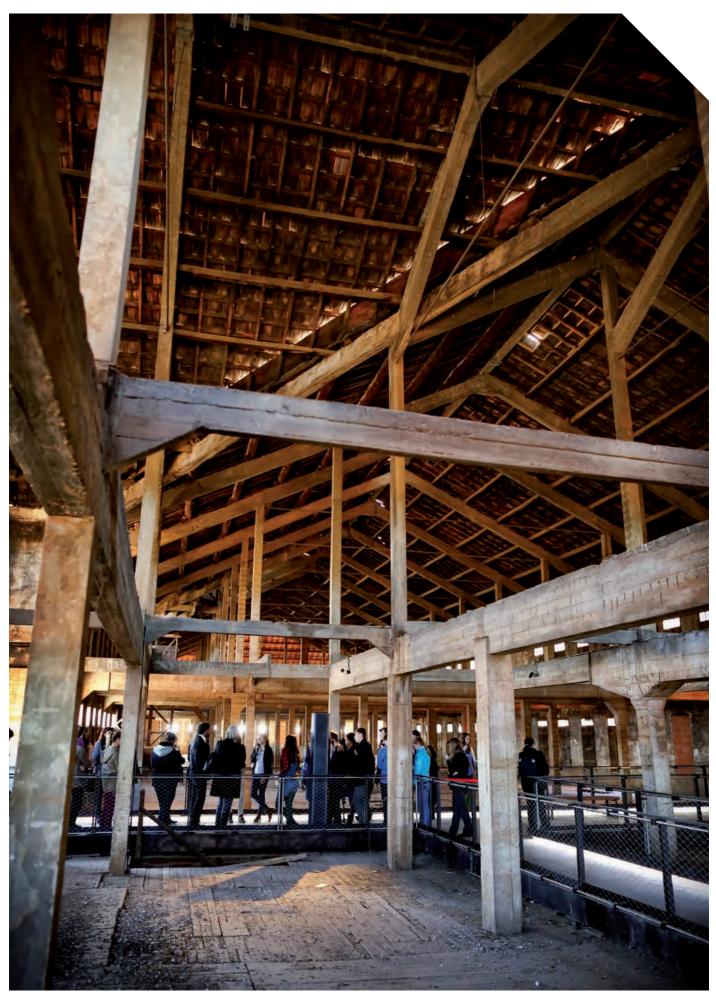
> Espace d'approfondissement : "La Shoah, un génocide à portée universelle

Après la pénible, piteuse et pitoyable défaite de 1940, il m'était insupportable de voir la France occupée. Il m'était insupportable de voir triompher les nazis, qui étaient à la fois racistes, xénophobes, antisémites et contre les handicapés. Et par conséquent il m'est vite devenu insupportable de rester les bras croisés.

C'est dans ces conditions que j'ai décidé de m'engager dans les Forces Françaises Libres du Général de Gaulle. Et plus tard, j'ai débarqué en Normandie.

### **Sidney Chouraqui**

Combattant volontaire de la Résistance Co-Président de l'Association du Wagon-Souvenir et du Site-Mémorial des Milles



> Étage des femmes et des enfants internés

# 2 - LE VOLET MÉMORIEL

# Ouverture au public des lieux préservés ayant servi à l'internement et à la déportation

À l'intérieur du bâtiment principal de la Tuilerie, une muséographie très discrète laisse s'exprimer la force évocatrice des lieux préservés en l'état et des traces laissées par les internés.

Un vaste espace extérieur assure l'unité et la cohérence des différents éléments historiques et pédagogiques du site.

L'information historique recueillie auparavant par le visiteur lui permet de donner tout leur sens aux espaces parcourus et d'en saisir la puissance émotionnelle. Elle lui permet aussi d'en comprendre la dimension diachronique, certains de ces espaces ayant connu diverses utilisations au cours des différentes phases de l'internement.



> "Die Katakombe", four à tuiles devenu refuge de la vie culturelle au camp, du nom d'un cabaret contestataire de Berlin avant le nazisme



> Étage des hommes internés



> Une partie du rez-de-chaussée où étaient internées les personnes agées



> Sur trois écrans, film immersif présentant les résistibles engrenages pouvant conduire au génocide



> Personnage entouré : August Landmesser, lors du lancement d'un navire de guerre à Hambourg, le 13 juin 1936, en présence d'Adolf Hitler

## 3 - LE VOLET RÉFLEXIF

### Comprendre pour demain

Ce troisième volet est destiné, en s'appuyant sur la force évocatrice de ce lieu imposant et sur le travail scientifique accumulé depuis la guerre, à renforcer la vigilance et la responsabilité du visiteur face à la permanence des grandes questions humaines soulevées par le traumatisme civilisationnel de la Shoah dont ce lieu témoigne, par les autres crimes génocidaires contre les Arméniens, les Tsiganes, les Tutsis, et plus généralement par les drames engendrés par l'autoritarisme et le totalitarisme.

Jusque-là, le visiteur s'est trouvé confronté au passé et à son poids émotionnel. Avec le volet qui s'ouvre, la mémoire-révérence devient mémoire-référence : le visiteur est invité à dépasser la distance qui le sépare du passé pour amorcer une réflexion pluridisciplinaire sur le présent et l'avenir en prenant appui sur l'expérience historique.

Bien entendu, tout lieu de mémoire concourt à l'éducation, notamment civique. Mais ce volet veut ainsi être un temps réflexif complémentaire et largement innovant sur un lieu de mémoire. L'expérience semble montrer en effet que l'émotion sur le passé, l'information historique ou la référence rhétorique aux "leçons de l'histoire" ne suffisent pas toujours pour identifier et combattre les expressions sans cesse renouvelées du racisme, de l'antisémitisme, du fanatisme et de l'intolérance. Il s'agit donc de susciter chez le visiteur une compréhension plus intime des situations et des processus dangereux et une réaction intellectuelle constructive en le faisant passer par les diverses étapes d'un parcours chrono-thématique qui propose des matériaux ou des résultats relevant d'approches et de disciplines variées, en plus de l'histoire : la sociologie, la psychosociologie, la science politique, la philosophie...





> Extrait du panneau récapitulatif des étapes vers le pire

À partir de l'histoire spécifique du lieu et de la Shoah, le caractère universaliste des éléments présentés est illustré par les crimes génocidaires contre les Arméniens, les Tsiganes et les Tutsis.

Dans cette perspective, trois grands thèmes de réflexion ont été définis par le Comité de pilotage: les résistibles engrenages des intolérances ; le basculement de la démocratie à l'autoritarisme ; la responsabilité individuelle et collective face au crime de masse.

Cette étape réflexive, en prolongement direct de la connaissance acquise dans les salles précédentes, peut s'apparenter à une station expérimentale au cours de laquelle, par divers moyens pédagogiques (films, archives sonores, création de scenarii, présentation de résultats scientifiques, dispositifs interactifs divers...), le visiteur participe au décorticage des mécanismes individuels et collectifs qui conduisent de la haine ordinaire au crime contre l'humanité, mais aussi de l'indifférence à la résistance. Il se trouve confronté à des situations historiques, mais aussi à des postures, à des schémas mentaux, à des réflexes (de passivité, de rejet, de soumission...) qui peuvent lui être familiers et dont il mesure dès lors avec plus d'acuité les conséquences sociales, dangereuses ou positives. Aux engrenages qui peuvent mener au pire, font contrepoids les innombrables "Actes justes" qui permettent de résister.

## Exposition nationale sur les enfants juifs déportés de France

Le parcours se poursuit par la riche exposition nationale réalisée par Serge Klarsfeld et l'Association des Fils et Filles des Déportés Juifs de France : "1942-1944 : 11 400 enfants juifs déportés de France à Auschwitz".

Serge Klarsfeld a confié au Site-Mémorial cette grande exposition nationale, fruit d'une vie de recherche. Il s'agit d'une collection exceptionnelle de documents rares, particulièrement émouvante dans un lieu d'où furent déportés une centaine d'enfants. Elle est installée comme exposition permanente. Des versions anglaise et allemande de l'exposition

sont aussi présentées au Site-Mémorial.





## Autres dispositifs majeurs de la visite

Le visiteur a ensuite accès aux espaces extérieurs du camp, comprenant différentes stations mémorielles ainsi qu'une exceptionnelle Salle des Peintures murales (ancien réfectoire des gardiens) réalisées par les internés.

La visite se termine par un parcours sur le chemin des Déportés, qu'empruntaient ceux-ci vers les convois, et qui aboutit au Wagon du Souvenir, sur les lieux mêmes du départ pour la déportation.



En complément de ce parcours sont proposés des équipements offrant une large gamme d'activités culturelles, éducatives ou de formation, permanentes ou ponctuelles : ateliers, débats, conférences, concerts, prestations théâtrales ou artistiques, projections, lectures, en particulier à destination du jeune public.

Des partenariats sont établis avec des grands organismes culturels comme le Festival International d'Art Lyrique d'Aix-en-Provence.

Une première grande exposition temporaire est consacrée fin 2013 à quelques grands peintres du Camp des Milles : "Créer pour résister".

L'ensemble de ces manifestations vise à prolonger à la fois l'émotion, l'information et la réflexion du visiteur.



> Forum annuel "Femmes debout. Femmes en résistances", un des événements organisés dans le grand auditorium du Site-Mémorial

On avait tellement peur que, quand on a commencé à embarquer les gens aux Milles, des gens, des femmes surtout se sont jetés du deuxième étage du bâtiment par terre, préférant mourir plutôt que d'être embarqués dans les wagons. (...) Imaginer ce qu'il allait se passer, c'était une vue de l'esprit. Ça ne nous a même pas touchés. Ça n'allait pas être joyeux ce qui nous attendait... Mais qu'on allait nous exterminer en masse, c'était une chose qu'on ne pouvait pas imaginer.

Manfred Katz Interné au Camp des Milles Libéré d'un train de déportation

# Éducation nationale et Site-Mémorial du Camp des Milles : complémentarités



Le public scolaire est accueilli dans le souci des programmes officiels.

Le ministère de l'Éducation nationale est membre de droit du Conseil d'administration de la Fondation du Camp des Milles - Mémoire et Éducation.

Un Conseil scientifique international et pluridisciplinaire, présidé par le Recteur de l'Académie d'Aix-Marseille, a élaboré les contenus du Site-Mémorial. Composé d'universitaires et d'experts reconnus, il en est aujourd'hui le garant.

Une coopération renforcée a été mise en place par convention entre la Fondation et Aix-Marseille Université depuis la création en mars 2010 d'un Institut Européen Pluridisciplinaire traitant notamment des effets des crises et déstabilisations sur les règles, droits et libertés.

### Un service éducatif

- > Quatre professeurs des écoles, collèges et lycées
- > Un encadrement par des inspecteurs pédagogiques

### Un accompagnement spécifique

> Un personnel dédié, des médiateurs encadrés, des bénévoles expérimentés

### Pour quels niveaux?

- > École primaire
- > Collège
- > Lycées d'enseignement général, technologique et professionnel

### Pour quels enseignements?

- > Histoire géographie
- > Éducation civique
- > Maîtrise de la langue
- > Littérature
- > Éducation musicale
- > Arts plastiques
- > Philosophie
- > Langues
- > Projets innovants disciplinaires
- > Actions transversales
- > Histoire des Arts

#### Les ressources

- > Des documents de préparation à la visite
- > Des documents pédagogiques d'accompagnement à la visite
- > Un site internet pour tout complément et téléchargement

#### Les actions

- > Des ateliers pédagogiques pour approfondir l'étude
- > Des activités interactives d'approfondissement et d'implication
- > Une action inscrite aux Plans Académiques de Formation
- > Un partenariat dans le cadre de classes à projet, d'ateliers annuels, d'explorations transdisciplinaires.

## Paroles d'enfants et d'adolescents d'aujourd'hui

#### Poème sur la déportation des enfants

Il n'y avait aucune raison Pour que les enfants soient déportés. Arrachés à leurs parents, Les enfants, dépaysés et angoissés, Montaient dans des wagons. Ils partaient vers le camp, Inquiets et craintifs. Ils n'avaient commis aucun délit Mais leur seul crime était d'être nés juifs A cause de cela, ils devaient perdre la vie. Le ventre tordu par la faim Rien ne pouvait effacer leur chagrin. La fatigue et le typhus les tuaient un par un La Mort n'en épargnait aucun. Les chambres ne cessaient de fonctionner Le sang ne cessait de couler Des milliers de vies sacrifiées Seul l'enfer régnait Des enfants morts dans la douleur Des innocents brisés par la peur.

> Extrait d'un projet réalisé par des élèves d'une classe d'allemand du Lycée Dumont d'Urville de Toulon



"On doit continuer à s'informer et à entretenir la mémoire pour être conscient du mal dont est capable l'homme, et ainsi apprendre à contrôler cette partie qui est en chacun de nous.."

Florence

"Il est indispensable de conserver ce site historique comme témoignage de l'horreur de ces camps, en espérant que cela ne se reproduira plus."

Hajira, Sophia, Emilie

"Le trajet du camp au wagon m'a beaucoup marqué car on marchait sur les anciennes traces des déportés, hommes, femmes et enfants."

### Sébastien

"Cette visite m'a beaucoup émue, elle a marqué mon esprit et ma vision du monde pour longtemps "

Léa

"L'enfer au bout des rails La vie part en fumée Tout ça n'est pas détail Personne ne doit oublier." (...)

*(...)* 

Pierre, Mélissa, Maud, Carmen et Marc "J'en avais déjà parlé à mon père qui m'a dit que c'était une époque à oublier. Je lui ai demandé pourquoi on en voulait tant que ça aux juifs ; il m'a répondu que les Allemands voulaient garder les meilleurs..."

Ronan





# Salle des peintures murales



> Réfectoire des gardiens : "Le banquet des Nations", attribué à Karl Bodek, déporté des Milles et mort à Auschwitz



Plus de 400 œuvres ont été conçues au Camp des Milles. Les artistes internés sont porteurs des grands courants du début du XX<sup>e</sup> siècle.

Ils marquent de leur empreinte l'histoire du Camp des Milles et sa mémoire.

Des portraits de femmes et d'hommes comme certains graffitis ou des centaines d'inscriptions ont été repérés puis inventoriés sur les murs du camp.

Ces traces, ces souvenirs, ont été mis au jour par des archéologues et ont représenté le premier chantier du Site-Mémorial.

"La liberté, la vie, la paix", petite inscription dans un dessin mural, résonne comme un appel dérisoire et nécessaire.

Ces traces sont autant de témoignages touchants que livrent aujourd'hui les murs du Site-Mémorial.

# Salle des peintures murales



> Scènes agricoles. Le slogan illustrait un portrait officiel de Pétain, mais résonnait aussi comme un appel des internés



> Dessin ironique réalisé par des internés qui ne mangeaient pas à leur faim

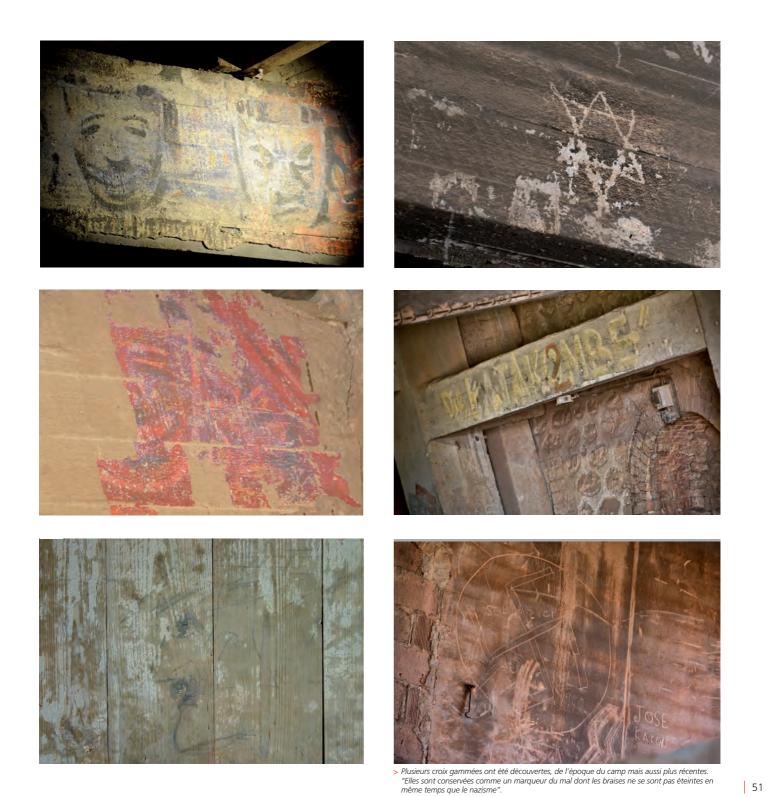








# Quelques traces retrouvées dans le bâtiment d'internement

















Trace murale dite "lettre à Esther" écrite avant la déportation : "Esther chérie, je t'aime..

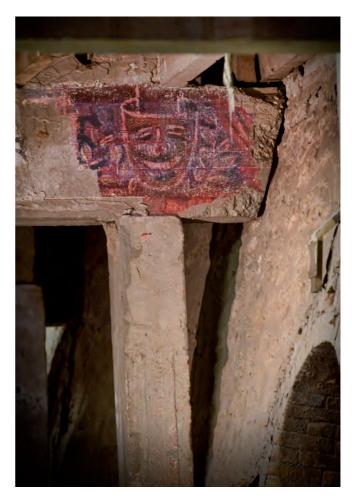




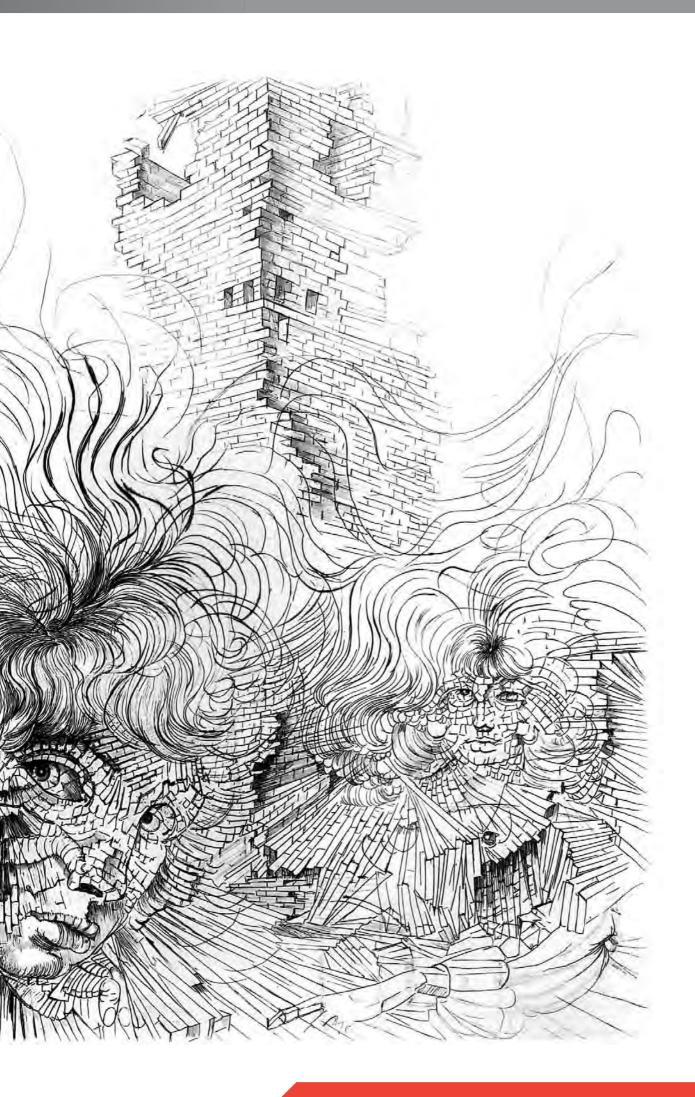










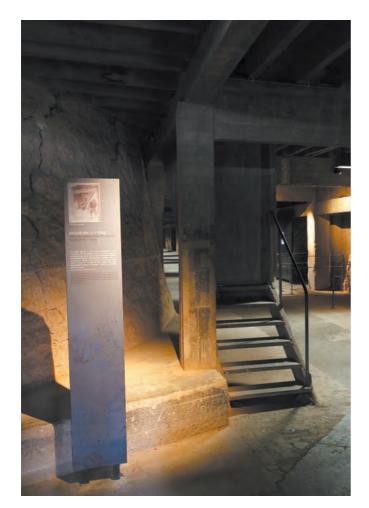


# Des lieux authentiques - Une riche muséographie



> Étage des femmes et des enfants internés





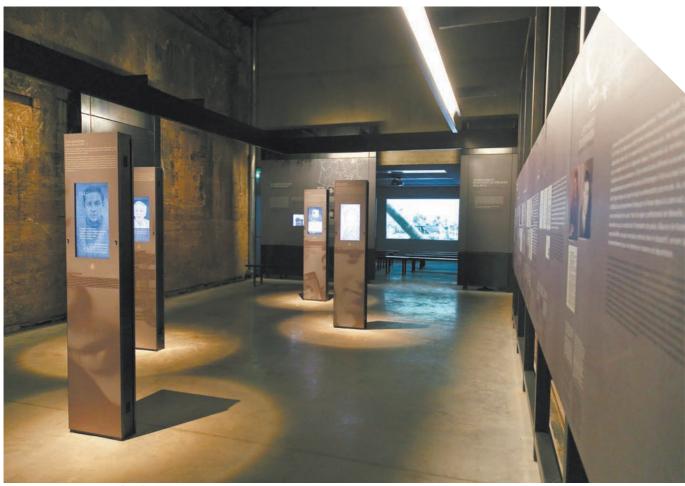




> Sculptures de Peter Lipman-Wulf réalisées au Camp des Milles



> Maquette du Camp



> Troisième période du camp - Au fond, film sur "Les Résistances et les persécutions en Provence"



> Tenue de déporté d'Auschwitz (Denise Toros-Marter)



> Volet Réflexif : panneau récapitulatif des résistibles engrenages pouvant mener au pire



> Le Wagon du Souvenir

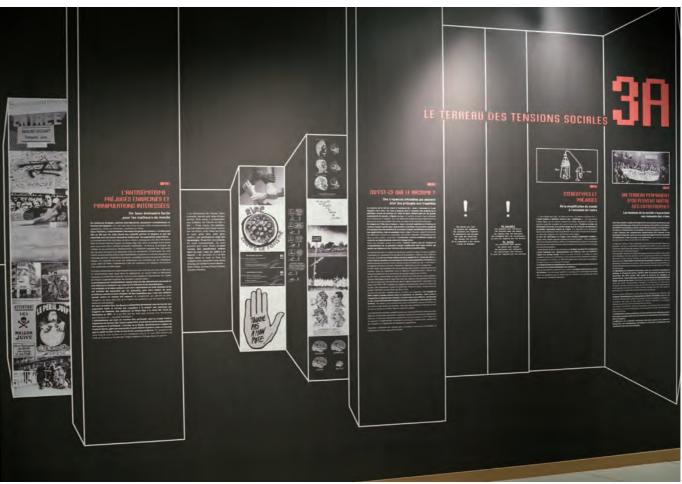


If laut non seulement ne pas oublier, il faut aussi être prêt à réagir au cas où quelque chose se reproduirait, n'importe où que ce soit d'ailleurs.

**Georges Wojakowski** *Témoin de l'internement au Camp des Milles* 



> La "frise chronologique" dans le Volet Historique : la "montée des périls"



> Volet Réflexif (première salle)

### **Expositions**

### **VOLETS HISTORIQUE ET MÉMORIEL**

#### COMMISSARIAT D'EXPOSITION :

Le Mémorial de la Shoah assume le commissariat général des expositions des volets historiques et mémoriels, rassemblant de nombreux témoignages et apportant la documentation suite aux recherches entreprises à travers le monde auprès de nombreuses institutions et particuliers.

MUSÉOGRAPHIE: Pascal Payeur GRAPHISME: Christine Mathieu







### **VOLET RÉFLEXIF**

#### COMMISSARIAT D'EXPOSITION :

Fondation du Camp des Milles - Mémoire et Éducation en partenariat avec l'Institut Fédératif Européen Pluridisciplinaire (Aix-Marseille Université)

MUSÉOGRAPHIE: Martin Michel, Delphine Lebovici



### EXPOSITION NATIONALE SUR LES ENFANTS JUIFS DÉPORTÉS

"1942-1944 : 11 400 enfants juifs déportés de France à Auschwitz" : exposition réalisée par Serge Klarsfeld et l'Association des Fils et Filles des Déportés Juifs de France ; confiée à titre permanent à la Fondation du Camp des Milles

MAÎTRE D'ŒUVRE / ARCHITECTE : Atelier Novembre

ARCHÉOLOGIE / RESTAURATION : Antoinette Sinigaglia (SINOPIA)

PROGRAMMATION / ASSISTANCE MAÎTRISE D'OUVRAGE : François Guiguet



> Personnage au camp - 1939 Dessin de Robert Liebknecht

## Partenaires publics

























## Fondation et associations partenaires















## Partenaires privés







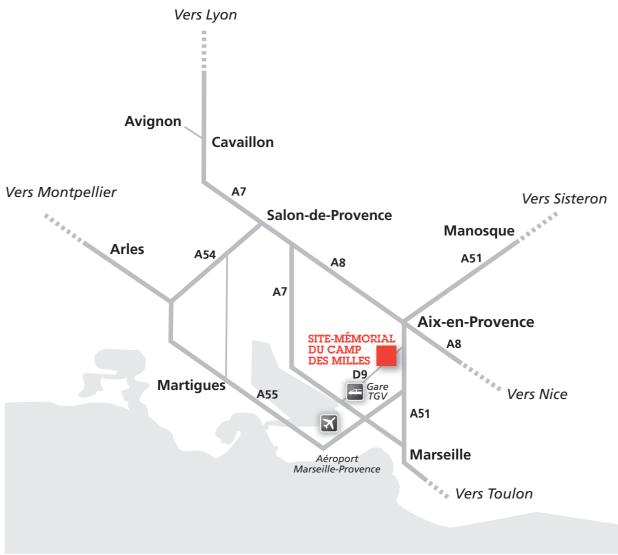






Document édité par la Fondation du Camp des Milles - Mémoire et Éducation. Reproduction interdite. Tous droits réservés. ISBN 978-2-9543623-0-4.
Crédit photos : Fondation du Camp des Milles - Mémoire et Éducation, Mémorial de la Shoah, Fondation pour la Mémoire de la Shoah, Artaïs Studio.

### Accès



• À 10 min d'Aix-en-Provence • À 20 min de Marseille • À 10 min de la gare d'Aix-en-Provence TGV • À 20 min de l'aéroport Marseille-Provence

### Contacts

### **ODILE BOYER**

odile.boyer@campdesmilles.org +33 (0) 6 13 24 24 25

### **DINESH TEELUCK**

dinesh.teeluck@campdesmilles.org +33 (0) 6 78 99 74 63



Flashez pour plus d'infos



Que ferais-je demain si...?



Site-Mémorial du Camp des Milles

40, chemin de la Badesse - CS 50642 13547 Aix-en-Provence Cedex 4

Tél.: 04 42 39 17 11 - www.campdesmilles.org | 🛐

Fondation du Camp des Milles - Mémoire et Éducation / Reconnue d'utilité publique